

TERMS AND CONDITIONS**شروط والإحكام****- Account Opening**

a) Account can be opened by the Customer in the name of his company, club, association, non-profit organization.
b) Corporate accounts are subject to stipulated minimum monthly average balance levels as determined and announced by the Bank and will deduct the required fees as per tariff if the average balance falls below the determined level.

- Current Account and Cheque Book

a) Account holders will be issued with a cheque book and may deposit and withdraw convertible currencies; receive payments; undertake transactions; make payment orders; obtain banker drafts and other negotiable instruments; and draw, endorse and negotiate cheques, drafts and other negotiable instruments.

b) All deposits to Accounts shall be subject to the internal policies and procedures of Bank Saderat Iran, relevant laws or regulations of the State of Qatar, and these Term and Conditions, each of which as may be amended or supplemented from time to time.

c) Bank Saderat Iran may, at any time in its absolute discretion, refuse any deposit, limit the amount which may be deposited, or return all or any part of any deposit for any reason.

d) Account holders shall surrender back the cheque book when required by us. Legal proceedings may be taken for non-compliance.

e) Pursuant to Article 357 of the Civil Law, if you intentionally:

i. issue cheques against no funds or against insufficient funds;

ii. issue cheques but subsequently withdraw the full or part amount from the Account, causing the cheque to be dishonoured;

iii. issue cheques but subsequently instruct the drawee to stop payment;

iv. issue or sign cheques in a manner that will not permit withdrawal of funds; or

v. endorse or deliver cheques knowing that such cheques are unpayable, account holders may be subject to penalties including imprisonment and fines. Account holders shall pay the cheque amount and any expenses sustained by the beneficiary in accordance with the Civil Law. We may, at our reasonable discretion, recall unused cheques; refuse to issue a new cheque book; close an Account; or register on the blacklist sent periodically to the QCB.

-Closing Accounts

a) The Account holder may close Accounts at any time upon written notice to Bank Saderat Iran.

b) Bank Saderat Iran reserves the right to close Accounts for any reason at its absolute discretion.

c) Closure of Accounts by either Bank Saderat Iran or the Account holder shall not affect any rights or liabilities accruing prior to closure.

- فتح الحساب

(١) يمكن للعميل فتح حساب باسم شركته أو ناديه أو جمعياته أو منظمته الغير ربحية.

(٢) تخضع حسابات الشركات لمستويات الحد الأدنى لمتوسط الرصيد الشهري المنصوص عليها كما هو محدد ومعلن من قبل البنك وسيتم خصم الرسوم المطلوبة حسب التعرفة إذا انخفض متوسط الرصيد عن المستوى المحدد.

- الحساب الجاري و دفتر الشيكات

أ- سيصدر لأصحاب الحسابات دفتر شيكات كما يجوز إيداع العملات المحولة وسحبها واستلام الدفعات وإجراء المعاملات وإصدار أوامر الدفع والحصول على الكمبيالة المصرفية وغيرها من الصكوك القابلة للتداول وتحرير الشيكات والكمبيالات والصكوك القابلة للتداول وتظهيرها والتفاوض بشأنها

ب- تخضع جميع الودائع في الحسابات للسياسات والإجراءات الداخلية لبنك صادرات إيران ، والقوانين أو اللوائح ذات الصلة لدولة قطر ، وهذه الشروط والأحكام ، والتي يمكن تعديل كل منها أو استكمالها من وقت لآخر.

ج- يجوز لبنك صادرات إيران ، في أي وقت وفقاً لتقديره المطلق ، رفض أي إيداع ، أو تقييد المبلغ الذي يمكن إيداعه ، أو إعادة كل أو أي جزء من أي وديعة لأي سبب من الأسباب.

د- يجب على أصحاب الحساب إعادة الشيكات إلينا إن طلبنا ذلك. ويجوز للبنك اتخاذ الإجراءات القانونية في حالة عدم الامتثال

هـ- وفقاً للمادة ٣٥٧ من القانون المدني، إذا قام العميل بما يلي متعمداً

(١) إصدار شيك بدون رصيد أو بدون توفر رصيد كافي

(٢) أو إصدار شيكات يعقبه سحب المبلغ كاملاً أو جزءاً منه من الحساب؛ مما ينتج عنه ارجاع الشيك

(٣) أو إصدار شيكات يعقبه توجيه المسحوب عليه بإيقاف الدفع

(٤) أو إصدار شيك أو توقيعه بطريقة لن تسمح بسحب الاموال

(٥) أو تظهير الشيكات أو إرسالها مع العلم بأنها غير قابلة للسداد فإن العميل قد يخضع حينئذ لفرض جزاءات تنطوي على السجن والتغريم. ويجب عليه سداد قيمة الشيك والنقود التي قد يحملها عليه المستفيد وفقاً للقانون المدني. كما إنه يجوز لنا استرداد الشيكات الغير المستخدمة أو رفض إصدار دفتر شيكات جديدة أو اغلاق الحساب أو ادراج العميل ضمن القائمة السوداء التي ترسل بصورة دورية إلى "مصرف قطر المركزي"، وذلك وفقاً لتقديرنا المعقول

-إغلاق الحسابات

(١) يجوز لأصحاب الحساب إغلاق الحسابات في أي وقت بموجب إشعار كتابي يوجهه لبنك صادرات إيران.

(٢) يحتفظ بنك صادرات إيران بالحق في اغلاق الحسابات لأي سبب وفقاً لتقديره المطلق.

(٣) يجب ألا يؤثر إغلاق الحسابات من قبل البنك أو صاحب الحساب على الحقوق والالتزامات المترتبة قبل الاغلاق المعني.

d) Closure of accounts shall be subject to QCB Circular No. 30/2009 setting out the instructions of the General Authority for Minor Affairs/Estates Department.

-Miscellaneous

a) In accordance with Qatar Central Bank regulations, current, savings call and time deposit Accounts not operated for a period of 1, 2 and 5 calendar years respectively shall be deemed dormant, balances of such Accounts shall be transferred to the General Authority for Minors' Affairs/Estates Department at the Ministry of Awqaf and Islamic Affairs after an elapse of ten (10) years from the last movement detected in the Account.

- Right Set Of

a) Bank Saderat Iran may, at any time and without notice to the Customer, combine or consolidate all or any of the credit balances held in the Customer's Accounts and set of amounts due and owing to Bank Saderat Iran.

b) Joint Account holders authorize Bank Saderat Iran to exercise its right of set-of on their respective shares.

- Anti-Money Laundering

Account opening and availing of facilities offered by Bank Saderat Iran is subject to all information requested by Bank Saderat Iran and required in accordance with Qatar Central Bank anti-money laundering regulations and Bank Saderat Iran regulations and policies being provided by Customers; if the information criteria are not met or information so provided proves to be incorrect or fraudulent Bank Saderat Iran is under no obligation to, and has the absolute right to refuse to, offer any facilities to Customer. In the event of suspicion arising concerning Customer's involvement in money laundering, terrorism financing or other illegal activities, Qatar Central Bank shall be notified accordingly of all such suspicion and Bank Saderat Iran may be required by Qatar Central Bank to set aside funds transferred to or held in the Customer's Accounts.

- About terms and conditions

a) These Terms and Conditions have been executed in both Arabic and English languages, in the event of any discrepancy between the languages, the Arabic text shall prevail.

b) These Terms and Conditions shall apply in conjunction with any other terms and conditions applicable to the Customer, Customer's Accounts and Facilities utilized by the Customer.

c) Bank Saderat Iran reserves the right to amend these Terms and Conditions at any time at its absolute discretion.

- Governing Law and Jurisdiction

The Accounts, Facilities (including all incidental services) and these Terms and Conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws of the State of Qatar. Any dispute shall be submitted to the non-exclusive jurisdiction of courts in the State of Qatar. Bank Saderat Iran reserves the right to pursue its remedies outside of the State of Qatar in the courts of any other competent jurisdiction considered appropriate.

٤) يخضع إغلاق الحسابات لتعميم مصرف قطر المركزي رقم ٣٠ / ٢٠٠٩ المتضمن لتوجيهات الهيئة العامة لشؤون القاصرين/ إدارة الشركات.

- أحكام متنوعة

١) وفقاً لتعليمات مصرف قطر المركزي، فإن الحسابات الجارية، وحسابات التوفير وحسابات الوديعة تحت الطلب والوديعة لأجل التي يتم تشغيلها لمدة سنة و سنتين وخمس سنوات ميلادية على التوالي سوف تعتبر حسابات جامدة، وسيتم تحويل أرصدة هذه الحسابات إلى الهيئة العامة لشؤون القاصرين/ إدارة الشركات بوزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بعد مرور ١٠ سنوات من تاريخ رصد آخر حركة تمت في الحساب المعني.

-حق التسوية

١) يجوز لبنك صادرات ايران أن يقوم في أي وقت ودون حاجة لاشعار العميل، بتوحيد أو دمج كل أو أي أرصدة دائنة في حسابات العميل بطرف البنك لتسوية أي أرصدة مدينة مستحقة لبنك صادرات ايران.

٢) يفوض كل واحد من أصحاب الحساب المشتركة بنك صادرات ايران بممارسة حقه في التسوية فيما يتعلق بنصيبه الخاص في الحساب المشترك.

-مكافحة غسل الاموال

يخضع فتح الحساب والاستفادة من الخدمات المقدمة من قبل بنك صادرات ايران إلى قيام العميل بتقديم كافة المعلومات التي يطلبها البنك وفقاً لتعليمات مصرف قطر المركزي وأنظمة وسياسات البنك بشأن مكافحة غسل الاموال. يتحمل بنك صادرات ايران من التزامه ويكون له مطلق الحق في رفض تقديم أي خدمات للعميل إذا لم يتم الوفاء بمعايير المعلومات المطلوبة أو تم تقديم معلومات غير صحيحة أو احتيالية. في حال نشوء شبهة بتورط العميل في غسل الاموال، تمويل الارهاب أو أي أنشطة غير قانونية أخرى يتم إبلاغ مصرف قطر المركزي بذلك علماً بأن مصرف قطر المركزي قد يطلب من بنك صادرات ايران تجنب الارصدة المحولة لحسابات العميل أو الموجودة فيها.

- حول الشروط والأحكام

١) تم تحرير هذه الشروط والأحكام باللغتين العربية والانجليزية، في حال وجود أي تفاوت بين اللغتين، فإن النص العربي هو الذي سوف يسود.

٢) تم تطبيق هذه الشروط والأحكام جنباً إلى جنب مع أي شروط وأحكام أخرى سارية على العميل وحساباته وأي خدمات مستعملة من قبله.

٣) يحتفظ بنك صادرات ايران بالحق في تعديل هذه الشروط الاحكام في أي وقت وفقاً لتقديره المطلق.

-القانون الواجب التطبيق والاختصاص

تحكم و تفسر الحسابات، الخدمات (بما في ذلك كافة الخدمات ذات الصلة) وهذه الشروط والأحكام وفقاً لقوانين دولة قطر. يكون للمحاكم القطرية اختصاص غير حصري بالفصل في أي نزاع ينشأ عن هذه الشروط والأحكام. يحتفظ بنك صادرات ايران بالحق في اتخاذ أي إجراءات قانونية خارج دولة قطر أمام أي محاكم مختصة حسبما يراه مناسباً.